

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 Mei 1951.

31 MAI 1951.

WETSONTWERP

betreffende de herstelling van de schade veroorzaakt door de op 29 April 1942 voorgekomen ontploffing te Tessenderlo.

PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages causés par l'explosion survenue le 29 avril 1942 à Tessenderlo.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 8.

Art. 8.

Paragraaf 2 als volgt wijzigen :

Modifier le paragraphe 2 comme suit :

« Op de schade door de ontploffing te Tessenderlo de 29^e April 1942 veroorzaakt, zijn van toepassing : de bepalingen van de besluiten der secretarissen-generaal, vermeld in de besluitwet van 30 November 1944 betreffende het regime van de bijzondere kredieten bestemd tot het vergemakkelijken van het herstel van door oorlogshandelingen veroorzaakte schade aan roerende of onroerende goederen, artikel 82, 2^o, van het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten, en alle bepalingen van de besluitwetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, voor zover deze laatste niet in strijd zijn met de tegenwoordige wet. »

« Les dispositions des arrêtés des secrétaires généraux repris dans l'arrêté-loi du 30 novembre 1944 relatif au régime des crédits spéciaux destinés à faciliter la restauration des dommages causés par des faits de guerre à des biens meubles ou immeubles, l'article 82, 2^o, de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, ainsi que toutes les dispositions des arrêtés-lois concernant la réparation des dommages de guerre aux biens privés, pour autant que ces dernières ne soient pas contraires à la présente loi, sont applicables aux dommages causés par l'explosion de Tessenderlo du 29 avril 1942. »

VERANTWOORDING.

JUSTIFICATION.

Onder de bepalingen die in voege werden gehouden door de besluitwet van 30 November 1944 bevond zich artikel 24 van het besluit van de secretarissen-generaal van 30 Juni 1941 waarbij vrijstelling van het zegelrecht verleend werd voor de aldaar voorziene akten.

Die tekst werd opgeheven door artikel 81 van het besluit van de Regent van 26 Juni 1947 houdende het Wetboek der zegelrechten, doch een gelijkaardige vrijstelling werd verleend bij artikel 82, 2^o, van hetzelfde besluit.

Om deze vrijstelling uit te breiden tot de materie welke door het huidig ontwerp geregeerd wordt, is het nodig laatstgenoemde tekst uitdrukkelijk te vermelden.

Parmi les dispositions maintenues en vigueur par l'arrêté-loi du 30 novembre 1944, figurait l'article 24 de l'arrêté des secrétaires généraux du 30 juin 1941 accordant l'exemption du droit de timbre pour les actes y désignés.

Ce texte a été abrogé par l'article 81 de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, mais une exemption similaire a été accordée par l'article 82, 2^o, du même arrêté.

Pour étendre cette exemption à la matière régie par le présent projet, il est nécessaire de citer expressément ce dernier texte.

De Minister van Wederopbouw,

Le Ministre de la Reconstruction,

A. DE BOODT.

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Zie :

348 : Wetsontwerp.

Voit :

348 : Projet de loi.

G.